



English	Ukrainian
<p><b>COVID-19 vaccine information in community languages: Statement of facts</b></p> <p>Please note that this information is current as of May 2022.</p>	<p><b>Інформація про вакцинацію проти COVID-19 мовами національних меншин: стислий огляд</b></p> <p>Зауважте, що ця інформація актуальна станом на травень 2022 року.</p>
<p><b>Why should I get the vaccine?</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The vaccine is the best way to protect yourself from COVID-19. It is not too late to get all your recommended doses of the COVID-19 vaccine.</li><li>• The vaccine reduces your chances of developing serious or life-threatening symptoms or being admitted to hospital with COVID-19.</li><li>• Although the vaccine will reduce your chances of becoming seriously ill, you could still catch COVID-19 and spread it. After you've had your vaccine, it's important that you continue to follow the latest advice.</li></ul>	<p><b>Навіщо мені вакцинація?</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Вакцинація — це найкращий спосіб захистити вас від COVID-19. Наразі ще не пізно отримати всі рекомендовані дози вакцини проти COVID-19.</li><li>• Вакцина знижує ризики розвитку серйозних та небезпечних для життя симптомів або госпіталізації з COVID-19.</li><li>• І хоча вакцинація зменшує ймовірність серйозного перебігу захворювання, ви все одно можете заразитися COVID-19 і передавати його. Після вакцинації важливо продовжувати дотримуватися останніх рекомендацій.</li></ul>

English	Ukrainian
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The vaccines do not contain any animal products, egg, gluten or wheat and are suitable for people with coeliac disease.</li> <li>• <b>Faith leaders in Scotland across many religions and across the UK</b> support COVID-19 vaccination.</li> <li>• The vaccines have been tested on people from various backgrounds including African, Asian, Black, Caribbean, and White communities.</li> <li>• The COVID-19 vaccines have been through the same safety checks as any other vaccines, are safe and effective, and are approved for use in the UK by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA).</li> <li>• The safety of vaccines continues to be monitored by the Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency (MHRA) once they're in use.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вакцини не містять жодних продуктів тваринного походження, яєць, глютену або пшениці та підходять для людей з целиакією.</li> <li>• <b>Духовні лідери різних конфесій у Шотландії та Великобританії</b> підтримують вакцинацію проти COVID-19.</li> <li>• Для випробувань вакцин залучалися групи вихідців з різних країн, у тому числі африканських, азійських, країн Чорноморського, Середземноморського басейну, а також європейських країн.</li> <li>• Вакцини проти COVID-19 пройшли таку ж перевірку безпеки, як усі інші вакцини. Вони визнані безпечними, ефективними та отримали схвалення Агентства з регулювання лікарських засобів і товарів медичного призначення (MHRA) для використання у Великобританії.</li> <li>• Агентство з регулювання лікарських засобів та товарів медичного призначення продовжує контролювати безпечність вакцин під час використання.</li> </ul>

English	Ukrainian
<p><b>Vaccination appointments</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• COVID-19 vaccinations are free of charge for everyone living in Scotland. No immigration checks are required.</li> <li>• For details on how to get your vaccine, see NHS inform or call the free national helpline on 0800 030 8013. If English is not your first language, you can request an interpreter on the helpline.</li> <li>• If you need an interpreter at your vaccine appointment, translation will be available.</li> </ul>	<p><b>Прийоми для вакцинації</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для всіх, хто проживає в Шотландії, щеплення проти COVID-19 безкоштовні. Для щеплення не потрібна перевірка імміграційного статусу.</li> <li>• Щоб дізнатися докладніше про порядок вакцинації, скористайтеся сервісом NHS inform або зателефонуйте безкоштовно на національну «гарячу лінію» за номером 0800 030 8013. Якщо ваша рідна мова — не англійська, ви можете, зателефонувавши на «гарячу лінію», попросити надати вам перекладача.</li> <li>• Якщо вам потрібен перекладач під час прийому для вакцинації, вам нададуть послуги з перекладу.</li> </ul>
<p><b>After your appointment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Like all vaccines, you may experience some common side effects. For example, you may have a sore arm where the needle went in, a headache, feel sick, tired or achy.</li> <li>• These side effects are usually mild and should not last longer than a few days.</li> </ul>	<p><b>Після прийому для вакцинації</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Як і після будь-яких щеплень, у вас можуть з'явитися деякі поширені побічні реакції. Наприклад, може боліти рука в місці уколу, з'явитися головний біль, нудота, втома або слабкість.</li> <li>• Зазвичай такі побічні реакції незначні та тривають не довше кількох днів.</li> </ul>

English	Ukrainian
<p><b>Children’s vaccinations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Getting the vaccine will help to protect children against COVID-19. Although most children usually have mild illness, they can pass on their infection to others in their community.</li> <li>• 5 to 11 year-olds: In the spring of 2022, every child over the age of 5 became eligible for a child-sized dose of the Pfizer BioNTech vaccine. Parents and carers may choose to have their children vaccinated.</li> <li>• 12 to 15 year olds are also eligible for COVID-19 vaccination. For more details see NHS inform.</li> <li>• NHS Scotland will only use vaccines approved by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency, as these vaccines meet the required standards of safety and effectiveness.</li> <li>• The safety of vaccines continues to be monitored by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA) once they're in use.</li> <li>• Millions of doses of the COVID-19 vaccine have been given to children worldwide.</li> </ul>	<p><b>Вакцинація дітей</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вакцинація допоможе захистити дітей від COVID-19. Хоча у більшості дітей хвороба зазвичай протікає у легкій формі, вони можуть передавати інфекцію оточуючим.</li> <li>• Діти від 5 до 11 років: з весни 2022 року усім дітям віком від 5 років дозволено щеплення дитячою дозою вакцини Pfizer BioNTech. Вибір, вакцинувати дитину чи ні, залишається за батьками або опікунами.</li> <li>• Дітям віком від 12 до 15 років також дозволена вакцинація проти COVID-19. Щоб отримати докладнішу інформацію, скористайтеся сервісом NHS inform.</li> <li>• Національна служба охорони здоров'я Шотландії (NHS Scotland) буде використовувати лише ті вакцини, що схвалені Агентством з регулювання лікарських засобів та товарів медичного призначення, оскільки вони відповідають необхідним стандартам безпеки та ефективності.</li> <li>• Агентство з регулювання лікарських засобів та товарів медичного призначення буде продовжувати контролювати безпечність вакцин під час використання.</li> </ul>

English	Ukrainian
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мільйони доз вакцини проти COVID-19 було введено дітям у всьому світі.</li> </ul>
<p><b>Pregnancy and breastfeeding</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It's important that pregnant women get all their recommended doses of the COVID-19 vaccine as soon as possible.</li> <li>• Vaccination is the best way to protect pregnant women and their babies against COVID-19.</li> <li>• If you are thinking of getting pregnant, there is <b>no evidence</b> to suggest that the COVID-19 vaccines will have an effect on fertility.</li> <li>• If you are breastfeeding, then you can safely receive the COVID-19 vaccine and continue breastfeeding as normal.</li> </ul>	<p><b>Вагітність і грудне вигодовування</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Важливо, щоб вагітні жінки якнайшвидше отримали всі рекомендовані їм дози вакцини проти COVID-19.</li> <li>• Вакцинація — це найкращий спосіб захистити вагітних жінок та їхніх немовлят від COVID-19.</li> <li>• Якщо ви плануєте вагітність, знайте, що чутки про вплив вакцин проти COVID-19 на фертильність <b>безпідставні</b>.</li> <li>• Якщо ви годуєте грудьми, ви можете безпечно отримати вакцину проти COVID-19 і продовжувати грудне вигодовування у звичайному режимі.</li> </ul>
<p><b>Next steps</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The COVID-19 vaccine is your best protection against coronavirus.</li> <li>• NHS Scotland strongly recommends you get the vaccine and share this information with your friends, families and colleagues.</li> </ul>	<p><b>Наступні кроки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вакцина проти COVID-19 — це ваш найкращий захист від коронавірусу.</li> <li>• Національна служба охорони здоров'я Шотландії (NHS Scotland) настійно рекомендує вам вакцинуватися та поділитися цією інформацією зі своїми друзями, родинами та колегами.</li> </ul>

English	Ukrainian
<ul style="list-style-type: none"> <li>• If you have any questions about the COVID-19 vaccine, visit <a href="https://nhsinform.scot/covid19vaccine">nhsinform.scot/covid19vaccine</a> or call the free national vaccine helpline on 0800 030 8013 which is available 8am to 8pm every day. If English is not your first language, you can request an interpreter on the helpline.</li> <li>• Information is available in different formats and languages at <a href="https://nhsinform.scot/covid19vaccineleaflets">nhsinform.scot/covid19vaccineleaflets</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Якщо у вас виникли запитання щодо вакцини проти COVID-19, відвідайте вебсторінку <a href="https://nhsinform.scot/covid19vaccine">nhsinform.scot/covid19vaccine</a> або зателефонуйте безкоштовно за номером 0800 030 8013 на національну «гарячу лінію» з питань вакцинації, яка доступна щодня з 8:00 до 20:00. Якщо ваша рідна мова — не англійська, ви можете, зателефонувавши на «гарячу лінію», попросити надати вам перекладача.</li> <li>• Ця інформація викладена в різних форматах і різними мовами на вебсторінці <a href="https://nhsinform.scot/covid19vaccineleaflets">nhsinform.scot/covid19vaccineleaflets</a></li> </ul>